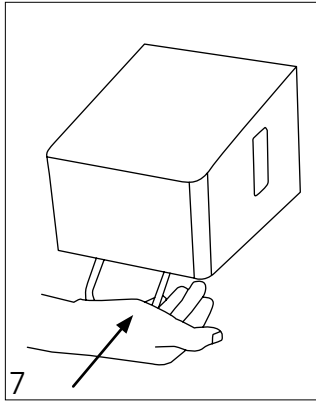


8.2



7

Zum Einrasten kräftig drücken bis der Riegel hörbar einrastet. Der Spender ist korrekt geschlossen ist wenn die beiden Flächen sich berühren.

Press the cover firmly until the latch clicks into place. The dispenser is properly closed when the two surfaces touch.

Appuyez sur le couvercle pour fermement jusqu'à ce que le loquet s'enclenche. Le distributeur est bien fermé quand les deux surfaces sont en contact.

Druk op de behuizing stevig aan totdat de vergrendeling op zijn plaats klikt. De dispenser is goed gesloten wanneer de twee oppervlakken zijn verbonden.

Pflege

Der Spender ist wartungsfrei! Der Seifenbehälter und der Spender müssen regelmäßig gereinigt werden, Seifenrückstände sind dabei vollständig zu entfernen.

Die Reinigung des Seifenbehälters sollte mit heißem Wasser erfolgen. Keine ätzenden, chlorhaltigen Reiniger benutzen, keine Scheuermittel verwenden. **Keinesfalls das Gerät zerlegen! Bitte nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden.**

Maintenance

The dispenser is maintenance free! Container and the dispenser must be cleaned regularly, soap residues are completely removed. Cleaning with hot water, do not use any abrasive cleansers or such containing chlorine.

Do not dismantle the unit. Use original spare parts only.

Entretien

Le distributeur ne nécessite pas d'entretien! Le récipient et le distributeur doivent être nettoyés régulièrement, les résidus de savon doivent être éliminés complètement. Nettoyage avec de l'eau chaude, ne pas utiliser de nettoyant abrasif ou contenant du chlore.

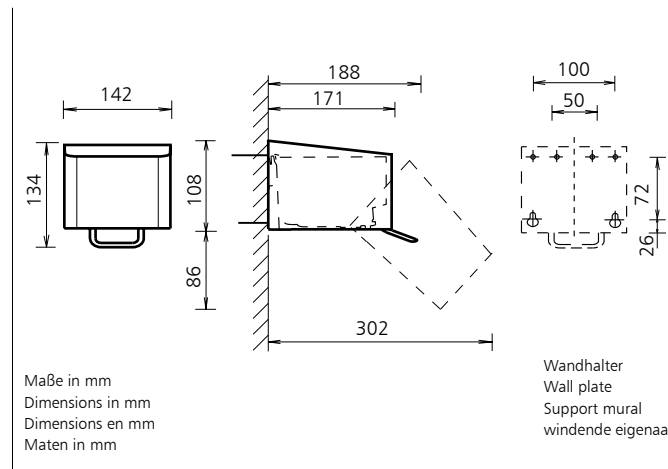
Ne pas démonter l'appareil. Utiliser uniquement des pièces de rechange originales.

Onderhoud

Bij normaal gebruik is de dispenser bijna onderhoudsvrij; de dispenser dient regelmatig met warm water te worden gereinigd. Geen agressieve schoonmaak- of schuurmiddelen gebruiken. Het is belangrijk dat het zeepreservoir nooit voor langere tijd leeg in de dispenser blijft. Dan droogt de pomp uit. Mocht dat toch het geval zijn, dan de container met warm water reinigen. Dispenser niet demonteren. Alleen de originele onderdelen gebruiken.

Technische Änderung vorbehalten.
Technical modifications reserved.
Modifications techniques réservées.
Technische wijzigingen voorbehouden.

700 ml NSU 7



Maße in mm
Dimensions in mm
Dimensions en mm
Maten in mm

Wandhalter
Wall plate
Support mural
windende eigenaar

Technische Änderung vorbehalten. • Technical modifications reserved.
Modifications techniques réservées. • Technische wijzigingen voorbehouden.

Vor Spendermontage beachten

1. Spender über Waschtisch oder in direkter Nähe anbringen, damit nasse Hände abtropfen können.
2. Achten Sie darauf, daß über dem Spender genügend Platz zum Nachfüllen bleibt.
3. Günstige Montagehöhe: 100–110 cm, gemessen vom Fußboden bis Unterkante des Spenders.
4. Gehen Sie bei der Montage bitte nach umseitigem Schema vor.

Check before installation

1. The dispenser should be fitted above a sink so that wet hands can drip.
2. When installing, please keep adequate space above the dispenser to permit refilling.
3. Required height: 100–110 cm, from floor to dispenser.
4. For wall fastening, please follow instructions as illustrated.

Vérifier avant l'installation

1. Veiller à installer le distributeur au dessus de la cuvette pour égoutter les mains.
2. Laisser de l'espace en haut du distributeur pour faciliter le rechargement.
3. La hauteur moyenne pour le montage est de 100–110 cm du sol bas du distributeur.
4. Pour les instructions de montage voir au verso.

Instalatie voorschrift

1. Zeepdispenser boven of in de direkte omgeving van de wastafel installeren. Op deze manier kunnen natte handen boven de wastafel worden gehouden.
2. Zorg dat U bij de installatie voldoende ruimte vrijhoudt voor het navullen van de automaat.
3. De aanbevolen hoogte is 100–110 cm van vloer tot onder-zijde automaat.
4. Volg voor installatie de gebruiks-aanwijzing.

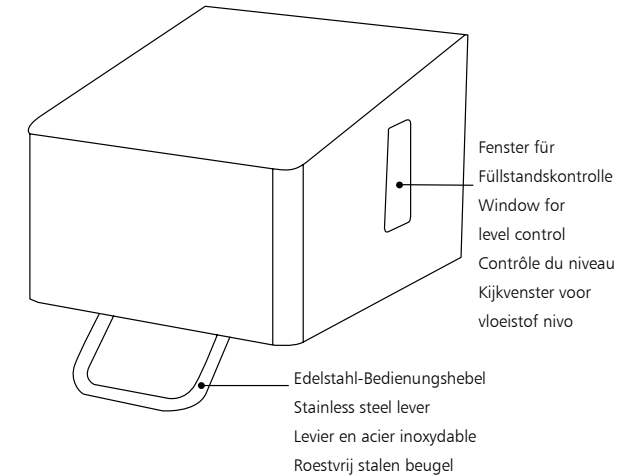
OPHARDT
hygiene

Ophardt Hygiene-Technik GmbH + Co. KG • Lindenau 27 • 47661 Issum • Germany
Phone +49 28 35 18-0 • Fax +49 28 35 18-77

Email customercare@ophardt.com • www.ophardt.com

SanTRAL® NSU 7

Seifenspender - Soap dispenser -
Distributeur du savon - Zeepdispenser
700 ml



! Wichtig! Important! Attentie!

Vor der Verwendung neuer Füllgüter ist stets die Kompatibilität von Füllgut und Spendersystem zu prüfen, um eine einwandfreie Funktionalität gewährleisten zu können. OPHARDT hygiene übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Kosten, die durch Inkompatibilitäten von Füllgut und Spendersystemen entstehen können.

The compatibility of filling material and dispenser system must be checked prior to the use of new filling materials, in order to be able to guarantee fault-free functionality. OPHARDT hygiene assumes no liability for any damages or costs which arise due to the incompatibility of filling material and dispenser systems.

Avant d'utiliser de nouveaux produits de remplissage, il faut toujours vérifier la compatibilité du produit et du système de distributeurs afin de pouvoir garantir un fonctionnement irréprochable. La société OPHARDT hygiene décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages ou frais résultant d'une incompatibilité entre le produit de remplissage et les systèmes de distributeurs.

Voordat u nieuwe vulningen gaat gebruiken is het noodzakelijk deze eerst te controleren of de dispenser voor deze vulning is geschikt.

Om de perfecte functionaliteit te waarborgen. OPHARDT hygiene is niet aansprakelijk voor eventuele schade of bijkomende kosten veroorzaakt door niet passende of niet geschikte vulgoederen.

OPHARDT
hygiene

1. Lieferumfang

- Seifenspender
- Befestigungssatz
- Bedienungsanleitung

1. Scope of delivery

- Dispenser
- Fixing set
- Instruction manual

1. Contenu de la livraison

- Distributeur
- Set de fixation
- Montage et mode d'emploi

1. Leveringsomvang

- Dispenser
- Montage set
- Gebruiksaanwijzing

2. Bestimmungsgemäße

Verwendung

Der Spender dient ausschließlich der Dosierung von Flüssigseifen. Besonders kompakt für die Installation bei begrenzten Platzverhältnissen.

2. Intended use

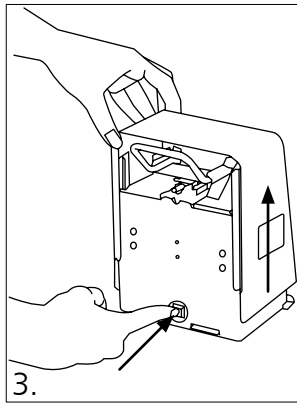
Dispenser only for usage of liquid soaps. Particularly suitable when space is limited.

2. Utilisation appropriée

Le distributeur sert exclusivement au dosage du savon liquide. Particulièrement compact, pour une installation dans des lieux où l'espace est limité.

2. Doelbewust gebruik

De dispenser kan uitsluitend worden gebruikt voor het doseren van vloeibaar zeep. Door de compacte vorm bijzonder geschikt voor installatie in krappe ruimtes.

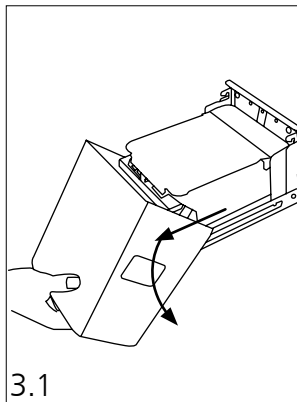


Knopf des Trickschlösses drücken und dabei Abdeckung mit der anderen Hand nach vorne ziehen.

Push the trick lock button and simultaneously pull cover with your other hand forward.

Appuyez sur le bouton de verrouillage et en même temps tirer la couverture en avant à l'autre main.

De vergrendelings knop indrukken en tegelijkertijd trek de behuizing met uw andere hand naar voren.

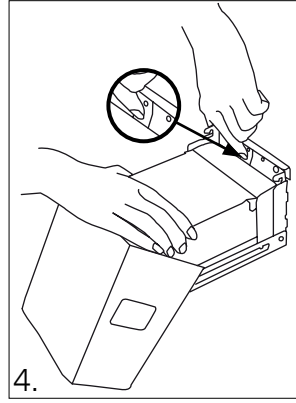


Abdeckung entlang der Führung komplett nach vorne ziehen und nach unten bis zum Anschlag kippen.

Pull the cover along the guide completely forward and move down until it stops.

Tirez le couvercle sur le guide complètement en avant et pivoter jusqu'à ce qu'il s'arrête

Trek de behuizing langs de geleider volledig vooruit en roteren naar beneden tot hij stopt.

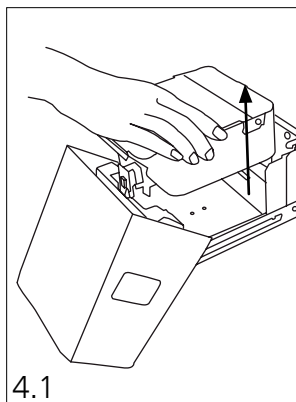


Federzunge drücken ...

Press leaf spring ...

Pousser la ressort ...

De veer indrukken, ...

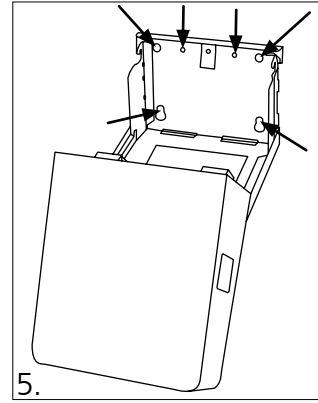


... und Behälter nach oben herausnehmen.

... and lift container.

... et lever le réservoir.

... dan zeep reservoir uit de achterwand nemen.

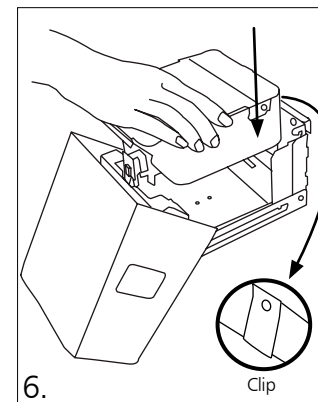


6-Punkt-Wandmontage – Beiliegende Dübel und Schrauben verwenden.

6-point wall fastening – Use attached plugs and screws.

Placement - fixation à 6 points – Se servir des vis et chevilles fournies.

Zes punten montage – De bijgeleverde Bevestigingsmaterialen gebruiken.

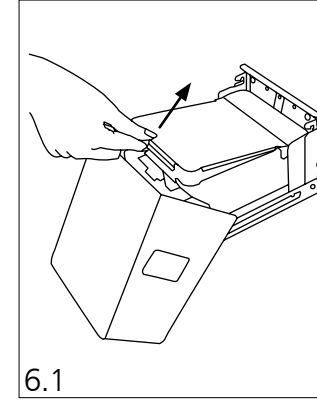


Behälter in den Spender einsetzen.

Insert container.

Placer le réservoir.

Zeep reservoir plaatsen.

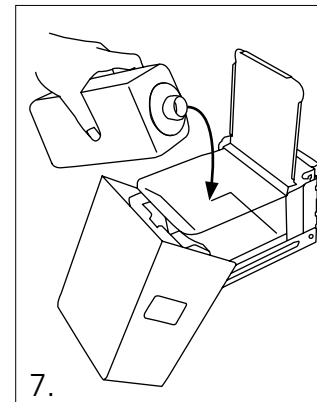


Behälterdeckel öffnen.

Open container lid.

Ouvrir réservoir.

Open deksel van de container.

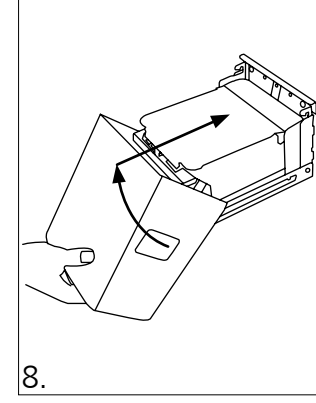


Behälter mit Flüssigseife auffüllen und Deckel schließen.

Fill the container with liquid soap and close lid.

Charger le réservoir avec savon liquide et fermer couvercle.

Zeep reservoir vullen met vloeibare zeep en deksel sluiten.

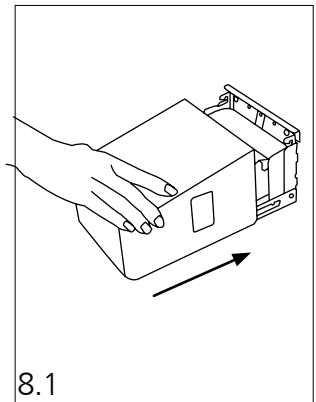


Abdeckung nach oben kippen.

Lift the cover by turning it.

Pivoter le couvercle en position.

Til het behuizing naar boven.



Abdeckung nach hinten schieben.

Shift cover backwards.

Glisser couvercle vers l'arrière.

Schuif behuizing aan de achterkant.